

四季彩のまち Kamifurano ふれあい大地の創造

かみふらの

こうほう

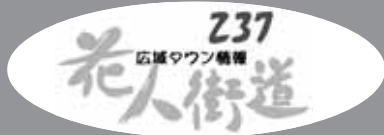
11

2004 NO.546



CONTENTS

【上富良野町】 豚サガリ発祥の地？の
上富良野産のおいしい豚サガリを食べよう！
 「豚サガリ」は上富良野町が発祥の地ではないかといわれています。
 夏には、七輪や炭焼きコンロ等で焼いて、塩コショウやお好みのタレで食べられています。ほかに、煮込みや豚サガリ汁など、食べ方はいろいろありますので、ぜひお試しください。
 『上富良野産豚サガリ』のお買い求めは、上富良野町内精肉店・スーパーへ。
 問合せ 役場産業振興課 ☎6984



【占冠村】 美味しくて、とってもヘルシー
占冠村の山菜をお土産にどうぞ！
 豊かな自然が広大に広がる占冠村。その面積の94%が山林です。
 大小の河川も数多く、きれいな水と空気、そして手付かずの自然環境がたくさんの種類と豊富な山菜を育みました。
 これからの食卓に欠かせない占冠村の山菜をどうぞご賞味ください。
 問合せ 占冠村山村産業振興公社 ☎2832

【南富良野町】
南富良野特産『生そば』
 “北落合高原そば粉”を使った新そばができました。
 豊かな風味の「10割そば」と、なめらかな喉ごしの「生そば」(6・4そば)、ルチンが豊富な「だったん生そば」。打ち立てならではの食感をぜひご賞味ください。
 道の駅「南ふらの」にて毎日限定発売中。予約販売も受け付けています。
 問合せ 農産物処理加工センター ☎3012

【中富良野町】 中富良野ワイン
「かおりのあか・めぐみのしろ」
 さわやかな風と緑の森が育てた、セイベル種100%のワインです。みずみずしくフレッシュな口当たり、すっきりとした中にもきめ細やかな喉ごし、中富良野の彩り豊かな景色がまぶたに浮かびます。軽く冷やしてどうぞ...。
 赤、白ともに1,050円(税込)
 町内および沿線で販売しています。
 問合せ なかふらの酒造振興会 ☎42213

【富良野市】
富良野スキー場11月20日オープン
 大自然のロマンに抱かれた白銀にときめくりゾート「富良野スキー場」が11月20日(予定)オープンします。良質な雪と多彩なコース、スノーボードも全面OK、スノーモービル、スノーチュービング・スノーボブなど多彩な雪遊び体験ができる「わくわくファミリースノーランド」もあります。降雪機の活躍でシーズンインから快適な滑りがお楽しみいただけます。
 問合せ 富良野市役所商工観光課 ☎2312

3	11月28日(日)は上富良野町長選挙の投票日
4	「功績をたたえて」
8	平成15年度 決算
10	カメラ見てあるき
12	Post町民の声 簡単レシピ①
13	家庭教育シリーズ【213】 上富良野中学校長インタビュー ふぁみりーパズル
14	〔保健福祉総合センター通信〕 かみん.com(どっとこむ)
16	11月のお知らせ まちの行事予定・児童館だより
20	消防署 information
21	わが家のアイドル かみふっこギャラリー 東中保育所 人のうごき

裏表紙からはじまります

裏表紙
 ② 生涯学習だより まなびの輪
 ③ 第1回ながなわとび大会開催
 生涯学習情報 参加レングラ
 公民館図書室 新刊のご案内



表紙

今月号の

保健福祉総合センター
 「かみん」オープン
 ウォーターパワーで
 健康づくり

超音波流水機体験中

11月28日(日)は 上富良野町長選挙 の投票日

投票時間は午前7時から午後8時まで(一部の地域は午後6時まで)

投票できる人

日本国民で、上富良野町の選挙人名簿に登録されている人
昭和59年11月29日までに生まれた人
平成16年8月22日までに転入届出している人
次の欠格事項がない人
成年被後見人、受刑中及び仮出獄中の人、選挙犯罪により刑の執行猶予中及び選挙権停止中の人
ただし、平成16年11月27日までに町外へ転出する人は投票できません。

期日前投票

上富良野町の選挙人が下表の期間・場所で投票するとき、「期日前投票」で投票日と同じように投票できます。

下表の理由等で、投票日当日に投票所に行けない人は、投票所入場券をお持ちになり、宣誓書に記入して、期日前投票ができます。

理由等	仕事等(出張、冠婚葬祭など)
	私用(レジャー、買い物など)
	病気(ケガ、妊娠などで歩行困難)
期間	11月24日(水)~11月27日(土)
時間	午前8時30分~午後8時00分
場所	上富良野町役場1階相談室

満20歳前に投票する場合は不在者投票になります。

不在者投票

当日の投票や期日前投票ができない人は、滞在先選挙管理委員会の執務時間内〔11月24日(水)~26日(金)の間〕に不在者投票できます。

病院などへ入院・入所中の人は、都道府県選挙管理委員会指定の施設であれば、その施設で不在者投票できますので、入院・入所中の施設へ、お早めに問い合わせください。

いずれの場合も、手続きは郵送で行いますので2~3日を要します。お早めに済ませてください。

郵便等による不在者投票

身体障害者手帳等をお持ちの人で、その障害等の程度が右上の表に該当する人は、「郵便等による不在者投票」をすることができます。

あらかじめ申請して「郵便等投票証明書」の交付を受けてください。

また、右上表の対象者のうち、右下表の対象者に限り、本人に代わって、他の届出人が投票用紙へ代理記載することができます。

あらかじめ代理記載人の届け出を申請してください。

これらの手続きは、選挙が始まる前にもできますので、お早めに済ませてください。

この制度によって不在者投票をするときは、「郵便等投票証明書」を添えて、11月24日(水)までに請求してください。手続きは、すべて郵便で行いますので、お早めに済ませてください。

平成16年度 明るい選挙啓発標語 最優秀賞

「ムダにしないでその一票 みんなで創る明るい未来」

上富良野西小学校6年 菅原 小有里 さん

投票所と入場券

投票所入場券は、選挙人名簿に登録されている人へ、11月24日頃、世帯分を郵送しますので、漏れがないか、ご確認ください。(無投票の場合は郵送しない予定です。)

投票に出かけるときは、入場券記載の投票所を確認して、入場券を持ってお出かけください。

また、紛失しても、投票所の受付で本人と確認できれば投票することができます。

代理投票と点字投票

自分で投票用紙に記入できない人は、投票所の受付に申し出れば、係員の代筆で投票することができます。

また、点字で投票される人も、投票所の受付に申し出てください。

投票日当日の投票時間

投票時間	投票所
午前7時~ 午後6時	公民館 東中分館
	公民館 草分分館
	公民館 江幌分館
	公民館 江花分館
	公民館 旭野分館
	公民館 里仁分館
	公民館 日新分館
	公民館 清富分館
	公民館 富原分館
午前7時~ 午後8時	上富良野小学校
	上富良野町公民館
	社会教育総合センター
	上富良野西小学校

公民館東中分館と富原分館の終了時刻は、7月の参議院議員選挙から午後6時に変更になっています。

町内転居された人は、11月19日現在の住所の投票所になります。

郵便等による不在者投票対象者

手帳等の種類	障害等の種類	障害等の程度
身体障害者手帳	両下肢、体幹、移動機能	1級・2級
	心臓、膀胱、腎臓、直腸、呼吸器、小腸	1級・3級
	免疫	1級~3級
戦傷病者手帳	両下肢、体幹	特別項症~第2項症
	内蔵機能	特別項症~第3項症
介護保険被保険者証	要介護状態区分	要介護5

上表対象者のうち代理記載制度対象者

手帳の種類	障害等の種類	障害等の程度
身体障害者手帳	上肢、視覚障害	1級
戦傷病者手帳	上肢、視覚障害	特別項症~第2項症

詳しいことは、お問い合わせください。

上富良野町選挙管理委員会

☎ 0167456400 FAX 0167455362

☎071-0596 空知郡上富良野町大町2丁目2番11号

表

彰

功績をたたえて

社会貢献賞

町では、表彰条例に基づき、町の発展や地方自治の振興などに貢献された方を保健福祉総合センター「かみん」で11月3日（水）文化の日に表彰を授与しました。



くぼた えいいち
久保田 英市さん
(70歳)
東7線北16号

上富良野町議会議員として、永年にわたり地方自治の振興に貢献されました。



ほりうち しんいちろう
堀内 慎一郎さん
(70歳)
大町1丁目

社会福祉協議会役員及び商工会役員等として、永年にわたり福祉・産業・地方自治の振興に貢献されました。



なりた まさいち
成田 政一さん
(73歳)
新町3丁目

上富良野町収入役及び住民会長等として、永年にわたり地方自治の振興に貢献されました。



ちば よういち
千葉 陽一さん
(67歳)
錦町2丁目

スポーツ振興審議会委員として、永年にわたり住民福祉の向上に貢献されました。



すがの しょうこう
菅野 祥孝さん
(71歳)
光町2丁目

永年にわたり工業に精励し、また博物館「土の館」を開館するなど地域産業・文化の振興に貢献されました。



やまぎし としお
山岸 利夫さん
(75歳)
南町2丁目

民生委員及び児童委員として、永年にわたり社会福祉の向上に貢献されました。



そのだ もりまさ
園田 守正さん
(74歳)
富町1丁目

学校歯科医として、永年にわたり保健衛生の向上に貢献されました。



たかばたけ のぶこ
高島 信子さん
(71歳)
中町2丁目

学校薬剤師として、永年にわたり保健衛生の向上に貢献されました。



あいた よしひろ
會田 義寛さん
(72歳)
東町4丁目

山岳救助警備隊長として、永年にわたり人命救助をはじめ遭難事故防止及び自然環境の保全など町の振興発展・住民福祉の向上に貢献されました。

善行表彰

上富良野町

女性防火クラブ 様

永年にわたり防火講習会、防火パレード、防火訪問などを通じて火災のない安全な地域づくりに熱心に取り組みられています。

上富良野中央婦人会 様

永年にわたりラベンダーの小束を手作り配付するなど交通安全啓発キャンペーンを実施し、交通事故防止に熱心に取り組みられています。

栄町住民会女性部 様

永年にわたり高齢者のために栄町敬老お楽しみ食事を実施するなど、地域福祉の向上に積極的に取り組まれています。

成毛勝己 さん

(56歳) 泉町2丁目

西小学校の児童が安全に帰宅できるよう下校時に学校周辺のパトロールを行うなど、児童の事故防止に熱心に取り組まれています。

健名有香 さん

(36歳) 泉町2丁目

西小学校へ生花の作品を展示され、福祉の増進と文化の振興に熱心に取り組みられています。

五十嵐マツ子 さん

(77歳) 富町1丁目

永年にわたり島津公園内の花壇に草花を植栽され、またその管理を行うなど公共の福祉の増進に熱心に取り組まれています。

一色武松 さん

(60歳) 西8線北29号

永年にわたり江幌小学校、教員住宅、公民館江幌分館など公共施設の除雪を行うなど公共の福祉の増進に熱心に取り組まれています。

勤続表彰

柿原光男 さん

(78歳) 東8線北17号

18年の永きにわたり、保護司として、社会福祉の推進に寄与されました。

和田昭彦 さん

(62歳) 東3線北26号

8年の永きにわたり、教育委員会委員として、本町の教育行政の推進に寄与されました。

国民健康保険優良家庭

単身世帯以外で2年以上、単身世帯で5年以上、医療機関の診療を受けることなく健康を保持されている方に贈られます。

〔健康優良単身世帯〕

野崎守 さん

無受診年数7年

那須陽子 さん

無受診年数5年

元井千代子 さん

無受診年数5年

感謝状

町に寄付された方々に感謝状が贈られます。

森本清 さん

スガノ農機株式会社 様



教育委員会表彰

教育委員会では、

創意工夫により農業機械を発明し、生産能率の向上に
 顕著な功績をあげた方、
 町のスポーツ振興に貢献された方、
 各種スポーツ大会で優秀な成績を収めた団体・個人
 少年の主張全道大会で優秀な成績を収めた方を
 表彰しました。



科学技術奨励賞



すがわら とみお
菅原 富夫さん
 (68歳)
 西11線北32号

農業経営者として、農業機械を創意
 工夫して豆類刈取機(かき上げハーベ
 スター)を考案し、生産能力の向上に
 努められました。

スポーツ功労賞

こまつ さいち
小松 幸一さん

(71歳) 宮町3丁目
 昭和44年から永年にわたりスキー連
 盟の理事・監事として、連盟の運営・
 発展に尽力され、町のスポーツ振興に
 貢献されました。

さとう よしかず
佐藤 義和さん

(70歳) 新町1丁目
 昭和38年から永年にわたりスキー連
 盟の理事・監事・指導員として、連盟
 の運営・発展に尽力され、町のスポー
 ツ振興に貢献されました。

ちよの じしあき
蝶野 俊明さん

(67歳) 緑町2丁目
 昭和49年から永年にわたりスキー連
 盟の理事として、連盟の運営・発展に尽
 力され、町のスポーツ振興に貢献され
 ました。

さたけ ちあき
佐竹 千昌さん

(60歳) 南町3丁目
 昭和60年から永年にわたり東中テニ
 ス少年団の指導にあたり、多くの人材
 を育成、中体連富良野地区テニス大会
 16連覇の礎となりました。



スポーツ奨励賞

富良野銃剣道少年団 様

5月5日旭川市で開催された第6回北海道児童生徒銃剣道普及大会において、団体戦Bグループ中学生の部で準優勝されました。

上富良野中学校

陸上部 様

10月15日岩見沢市で開催された第22回全道中学校駅伝競走大会において、3位に入賞されました。(記録1時間0分10秒)

北川 智貴 さん
(18歳) 宮町3丁目

佐藤 晃紀 さん
(17歳) 東町3丁目

7月22日旭川市で開催された第86回全国高等学校野球選手権大会北・北海道大会において、旭川北高野球部の一員として優勝し、全国大会に出場されました。

杉本 勝 さん
(59歳) 旭町3丁目

6月12日札幌市で開催された第16回北海道高齢者剣道選手権大会において、64歳以下の部で優勝され、全国大会に出場されました。

村田 六輔 さん
(68歳) 新町2丁目

6月20日札幌市で開催された第51回JSCA北海道ブロックマスターズスイミングフェスティバルにおいて、65〜69歳の部50m背泳ぎと100m自由形で優勝されました。
また、50m背泳ぎは北海道最高記録を更新しました。

多湖 ひろみ さん
(21歳) 本町3丁目

8月22日札幌市で開催された第25回少林寺拳法北海道大会において、自由組演武 一般女子初段の部で優勝し、全国大会に出場されました。

服部 久雄 さん
(58歳) 本町5丁目

9月11〜12日幕別町で開催された第10回JALカップ全日本パークゴルフ選手権大会において、10位に入賞されました。

池田 芳信 さん
(38歳) 旭町2丁目

田中 正弘 さん
(44歳) 新町3丁目

廣田 誠次 さん
(29歳) 南町4丁目

丸山 健太 さん
(35歳) 南町4丁目

5月29〜30日札幌市で開催された第44回全日本実業団男子ソフトボール選手権大会北海道予選会において、東千歳自衛隊の一員として優勝し、全国大会に出場されました。

遠藤 敦志 さん
(29歳) 旭町4丁目

平成16年8月21〜22日開催第77回北海道陸上競技選手権大会で頭書の成績をおさめました。
800m第1位 1分55秒05

田中 伸弥 さん
(15歳) 桜町2丁目

平成16年6月18日 富良野地区中体連陸上競技会 800m 優勝
平成16年7月27日 北海道中学校陸上競技会 1500m 第2位

竹内 祐樹 さん
(15歳) 旭町2丁目

平成16年6月18日富良野地区中体連陸上競技会 400m優勝、400mリレー優勝
平成16年7月27日 北海道中学校陸上競技会 400m 出場

平成16年7月11日 第17回南部忠平祈念陸上競技会400mリレー第3位

特別教育賞

熊谷 佳苗 さん
(14歳) 東8線北20号

9月15日に開催された「平成16年度少年の主張全道大会」において優秀賞を受賞されました。
演題「障害のある人々と共存するには」



手話を交えながら、少年の主張を発表する熊谷佳苗さん(東中学校3年生)

平成15年度 決算

平成15年度まちの一般会計・特別会計・企業会計の決算は、監査委員の審査を受け、9月定例議会に提出後、決算特別委員会で審議が行われ認定されましたので、概要をお知らせします。
 (文・表中の数字は、1万円未満を四捨五入などしてありますので、端数整理により合計額が異なる場合があります。)

一般会計決算状況

歳入内訳					
	科目	金額	前年対比	構成比	住民1人あたり (1世帯)
自主財源	町税	9億1,124万円	3,396	9.0%	160,933円 (377,847円)
	諸収入	2億4,600万円	2,126	2.4%	
	繰入金	5億4,407万円	29,124	5.4%	
	繰越金	1億2,949万円	974	1.3%	
	使用料及び手数料	1億1,388万円	485	1.1%	
	分担金及び負担金	5,692万円	1,041	0.6%	
	寄付金	2,830万円	99	0.3%	
	財産収入	1,652万円	594	0.2%	
	小計	20億4,642万円	21,379	20.2%	
依存財源	地方交付税	30億7,750万円	22,801	30.4%	633,907円 (1,488,323円)
	国庫支出金	16億1,115万円	9,420	15.9%	
	町債	25億3,362万円	178,702	25.1%	
	道支出金	3億5,751万円	5,288	3.5%	
	その他交付金等	3億1,703万円	1,352	3.1%	
	地方譲与税	1億6,395万円	838	1.6%	
	小計	80億6,076万円	172,799	79.8%	
合計	101億0,718万円	194,178	100%	794,840円 (1,866,170円)	

歳入

前年度より増加した科目は、町債、繰入金、国庫・道支出金、その他交付金等、地方譲与税、使用料及び手数料で増加額は22億5,209万円、その他の科目の減少額は3億1,311万円となり、総額19億4,178万円(前年対比23.8%)の増加となりました。

増加の主な理由としては、国営しるがね事業負担金一括償還のための町債借入及び国営土地改良事業負担金繰入、保健福祉センター建設に伴う町債借入などの増によるものです。

また、歳入の国庫支出金の中には、陸上自衛隊駐屯地や演習場があることにより交付される防衛施設周辺整備補助金が含まれ、平成15年度は12億104万円が交付されました。

歳出

前年度より増加した科目は、農林業費、民生費、土木費、衛生費で増加額は2億4,598万円、その他の科目の減少額は1億9,280万円となり、総額19億5,318万円(前年対比24.3%)の増加となりました。

増加の主な理由としては、国営しるがね事業負担金一括償還、保健福祉総合センター建設、障害者支援費制度への移行などの増によるものです。

町税の内訳(住民1人(世帯)あたりの額)

科目	収入額	前年比較	構成比	住民1人あたり (1世帯)
町民税	4億0,769万円	2,024	44.7%	32,061円
固定資産税	3億7,917万円	832	41.6%	29,818円
たばこ税	9,843万円	331	10.8%	7,741円
入湯税	1,168万円	37	1.3%	918円
軽自動車税	1,427万円	26	1.6%	1,122円
特別土地保有税	0万円	146	0.0%	
合計	9億1,124万円	3,396	100%	71,661円 (168,250円)

歳出内訳

科目	金額	前年比較	構成比	住民1人あたり (1世帯)
農林業費	19億3,159万円	136,995	19.3%	151,902円
土木費	18億8,988万円	11,879	19.0%	148,622円
公債費	12億6,454万円	334	12.7%	99,445円
給与費	12億6,027万円	4,689	12.6%	99,109円
民生費	12億3,531万円	64,928	12.4%	97,146円
衛生費	9億5,949万円	778	9.6%	75,455円
教育費	4億5,118万円	7,827	4.5%	35,481円
総務費	4億4,666万円	3,582	4.5%	35,126円
消防費	2億4,868万円	337	2.5%	19,556円
商工費	2億1,351万円	1,442	2.1%	16,791円
議会費	7,189万円	789	0.7%	5,654円
諸支出金	1,277万円	277	0.1%	1,004円
災害復旧費	215万円	18	0.0%	169円
労働費	115万円	3	0.0%	90円
合計	99億8,909万円	195,318	100%	785,553円 (1,844,367円)

平成15年度基金残高

5月31日現在

基金の種類	金額
財政調整基金	4億9,177万円
土地開発基金	7,444万円
公共施設整備基金	3億0,833万円
減債基金	6億0,035万円
農業振興基金	4,047万円
保健福祉整備基金	1億2,714万円
十勝岳地区開発事業基金	3,932万円
科学技術奨励賞基金	536万円
国内外交流推進基金	9,817万円
国営土地改良事業負担金基金	3億1,953万円
地域福祉基金	1億8,500万円
一般会計合計	22億8,988万円
国民健康保険財政調整基金	7,170万円
介護保険事業基金	3,587万円
北海道備荒資金組合基金	1億8,327万円

財産

土地	3,225,920.13 m ²	宅地、山林、公園等
建物	99,295.42m ²	役場庁舎、学校、公営住宅等
車輛	83台	公用車、除雪車等
有価証券	3,293万円	出資等

平成15年度会計別町債未償還額

区分	残高	
一般会計	108億5,476万円	
特別会計	簡易水道事業	6億5,479万円
	公共下水道事業	34億9,931万円
	ラベンダーハイツ事業	7,077万円
企業会計	病院事業	3億6,471万円
	水道事業	10億3,464万円
合計	158億8,998万円	

企業会計決算状況

企業会計は、地方公営企業法の適用を受け、利用者からの料金によって企業として経営する事業を行う公営企業の会計です。次の2つの企業会計があります。

会計名	収入	支出	差引額	
病院事業	収益的	8億3,693万円	7億9,928万円	3,765万円
	資本的	6,378万円	6,378万円	0万円
水道事業	収益的	1億8,415万円	1億6,743万円	1,672万円
	資本的	380万円	5,591万円	5,211万円
合計	収益的	10億2,108万円	9億6,671万円	5,437万円
	資本的	6,758万円	1億1,969万円	5,211万円

は不足額です。資本的収支の不足については、内部留保資金などで補っています。

収益的収入・支出＝

1事業年度の企業の経営活動に伴い発生したすべての収益（営業収益・営業外収益など）と、それに対応するすべての費用（営業費用・営業外費用など）のことです。

資本的収入・支出＝

企業の将来の経営活動に備えて行う建設改良および建設改良にかかる企業債の償還金などの支出と、その財源となる収入（企業債償還金相当分など）のことです。

病院事業会計

入院患者数 22,218人
（うち介護保険診療分8,832人）
外来患者 42,192人
病床数 一般病床 44床
療養型病床 36床
（うち療養型16床、介護療養型20床）

水道事業会計

給水人口 10,605人
配水管延長 92,758m
年間総配水量 1086.31m³
年間総有収水量 896.21m³
年間有収率 82.5%

まちの家計は厳しい！！

平成15年度一般会計では、町に入ってきたお金〔歳入決算額〕は101億718万円で、使ったお金〔歳出決算額〕は99億8,909万円です。このうち、平成16年度へ繰り越した事業に充てる財源602万円を差し引くと、収支額は1億1,207万円の黒字となりましたが、前年度からの繰越金及び基金繰入、積立金を除くと、実質の収支額は1,651万円の赤字になります。

一般会計における、住民1人（世帯）あたりでは、年間の収入は79万4,840円（186万6,170円）支出は78万5,553円（184万4,367円）で、収支額は9,287円（2万1,803円）でした。

収入のうち、町税は7万1,661円（16万8,250円）で収入全体の9%でした。

貯金額〔基金〕は18万79円（42万2,800円）で、借金額〔未償還金〕は85万3,630円（200万4,202円）です。

住民1人（世帯）あたりの算出（平成16年3月31日現在）
人口12,716人 世帯5,416世帯

自主財源	町税など単独で収入できる財源
依存財源	国庫・道支出金や地方交付税、町債など、国及び道などから収入される財源
地方交付税	町税の収入額の差による財政力不均衡を調整するために交付されるお金
国庫・道支出金	町が行う特定事業に対する、国及び道などからの負担金及び補助金、委託金
町債	町が借りる長期の借入金
公債費	町が借りた町債の元金及び利子の償還金

特別会計決算状況

特別会計は、特定の歳入を特定の歳出に当てるため、一般会計と区別して経理する必要がある場合に設けられる会計で、次の6つの特別会計があります。

会計名	歳入	歳出	差引額
国民健康保険	12億7,453万円	11億2,341万円	1億5,112万円
老人保健	13億7,786万円	13億3,790万円	3,996万円
公共下水道事業	5億8,534万円	5億7,878万円	656万円
簡易水道事業	7,568万円	7,458万円	110万円
介護保険	5億4,568万円	5億3,932万円	636万円
ラベンダーハイツ事業	3億1,670万円	2億8,374万円	3,296万円
合計	41億8,179万円	39億3,773万円	2億3,806万円

国民健康保険特別会計

加入世帯数 2,123世帯（年平均）
被保険者数 4,648世帯（年平均）
保険給付費 6億5,103万円
老人保健拠出金 3億4,675万円
介護納付金 5,314万円

老人保健特別会計

受給者数 1,679人（年平均）
医療諸費 13億1,816万円

ラベンダーハイツ特別会計

施設サービス延利用者数18,114人
短期入所生活介護延利用者数 2,819人
通所介護延利用者数(本所)4,813人
" (サテライト) 1,517人

介護保険特別会計

被保険者数 2,688人
要介護支援認定者数 407人
保険給付費 4億9,798万円

公共下水道事業特別会計

水洗化普及率 73.0%
水洗化戸数 4,321戸
汚水管渠延長 2,269m

簡易水道事業特別会計

給水区域及び給水戸数
東中地区 215戸
西部地区 102戸
江花地区 42戸

Look Walk カメラ 見てあるき

10 / 14

上富良野産の農産物で おいしい学校給食



学 校給食センターでは、子どもたちに安心して学校給食を食べてもらいたいと上富良野産の農産物を献立にとりいれています。

10月14日の献立に使用された野菜は全て上富良野産。新鮮なじゃがいも、玉ねぎ、かぼちゃ、人参、ほうれん草がたっぷり入っている上富良野シチュー。上富良野産の春小麦（春よこい）とお米（ほしのゆめ）で作ったスライスパン。ほかにも骨付きウインナー、ゆでブロッコリー、牛乳が机の上に並びました。

上富良野小学校2年3組では、給食当番が今日の献立を読み上げみんなで確認し、大きな声で「いただきます」とあいさつしてから食べ始めました。「今日のシチューは、具がたくさん入っていておいしいね」「パンもやわらかくてもちもちしている」などと話しながら、「ごちそうさま」と残さずきれいに食べていました。

10 / 19

十勝岳と 紅葉をバックに力走

穏

やかな秋晴れとなった19日、陸上自衛隊上富良野駐屯地第2戦車連隊が主催する『第1回十勝岳駅伝大会』が開催されました。

コースは、運動公園をスタート地点に、十勝岳温泉郷『凌雲閣』前を折り返し上富良野町役場前までの7区間、40km。急勾配が続く過酷なコースでしたが、第2戦車連隊の隊員15チームと上川南部消防事務組合1チームが力走しました。

優勝争いは、最終の7区までもつれこみ、見事な走りでアンカー同士の激突を制した第2戦車連隊第4中隊Bチームが初代チャンピオンチームとなりました。

主催者は、「今後、多くの方々に参加を呼びかけ、素晴らしい景色の中を走り抜けるこの十勝岳駅伝大会が、町を代表するイベントになってほしいものです」と話していました。



10 / 1

町営バスを ご利用ください！

町

営バスが、10月1日から7路線に拡充し運行されています。

今まで運行していた路線（5路線）のうち1路線を統合し、新たに町内を循環する東線及び西線、江花・島津線の3路線が増え、住民の皆さんが、通院・買い物などにご利用していただいています。（*10月の利用状況は左表参照）

10月18日、保健福祉総合センターかみんの施設見学会には、江花地区から5名の方がバスを利用し見学されました。夏の時期は、自転車や家族に車での送迎をお願いしていたけど、これからはバスを利用し子供たちと一緒に乗降できることを楽しみにしています。



路線	利用者数（人）					
	大人	小人	高齢者	障害者	学生	合計
十勝岳線	264	13	205	6	215	703
里仁・江幌・静修線	23	11	192	2	514	742
清富線	30	0	51	0	136	217
東中線	5	0	172	4	188	369
江花・島津線	36	0	97	0	566	699
循環東及び西線	5	0	61	2		68
合計	363	24	778	14	1,619	2,798

健康と福祉の拠点 『かみん』オープン

健

康づくりと福祉の拠点となる『保健福祉総合センターかみん』がオープンしました。

この施設は、各種保健事業、介護事業の実施や文化団体の発表の場にも対応できる多目的ホール、健康増進を図ることを目的とする健康遊浴プール、在宅福祉を推進するためのデイサービス施設、ヘルパーステーション、ボランティア室など様々な保健福祉活動の機能を備えた複合的施設です。

オープン式では、町長が「町民の健康づくり・幸せづくり・生きがいづくりの場として役立ててほしい」とあいさつ。また、後藤純男美術館のご配慮をいただき桜花浄苑雙園「樹齢千年の桜」の図柄を用いたステージどん帳と、愛称『かみん』名付け親の松尾靖子さんが紹介されました。

早速、オープンを待ちわびた町民の方々が施設を訪れ、健康遊浴プールで水中運動を楽しむ人たちが、多目的ホール・研修室で親子のふれあいを図る親子連れで賑わいました。



かみんオープン式でのテープカット

町議会さながら 子ども議員からの提言

社

会のしくみを知る体験学習の一環として、町内の小学6年生(複式学級は5年生を含む)130名が参加し、町議会議場で『第3回上富良野町子ども議会』が開催されました。

「町内で楽しく買い物ができるよう、商店街を明るくしてほしい」「校舎の床を新しくしてほしい」「自然にふれあいながら安全に楽しめる公園や遊び場をつくってほしい」「お年寄りを対象に、福祉カー制度を作れないか」「街灯を増設してほしい」など、子ども議員5名から代表発表、12名から関連発表があり、これらに対して町長、教育長が答弁を行いました。初めての体験で緊張しながらも立派に提言を発表し、まちづくりに対する関心が高められました。



町立病院に内科の先生着任



プロフィール

医師 さくらいしげお 櫻井 忍
昭和42年生まれ 37歳
旭川医科大学卒業
家族構成：妻、子
出身：寿都町

上

富良野町立病院に、内科医の櫻井先生が着任されました。

櫻井先生は、3〜4年前旭川医科大学勤務時に、町立病院当直医(土・日)として勤務された経験もあり、救急外来でお会いした方など、ご存知の方も多いと思います。

櫻井先生の専門は消化器(肝臓)で、これから、町民の皆さんとの出会いを楽しみにしています。

「内科受診者の多くが高齢者であり、受診者の年齢も年々上がっていくため、お話を丁寧に関き、解りやすい言葉で説明したいと思います。できるだけ早い時期に受診して、必要な検査を受けましょう。薬の飲み方も注意してほしいですね。」と笑顔で語っていただきました。

趣味は格闘技観戦で、父親からの影響でアントニオ猪木の大ファンです。

		曜日別 内科診察担当医師						
		曜	日	月	火	水	木	金
診察 医師	午前	白田	藤谷	櫻井	白田	白田	白田	
	午後	櫻井	三好	白田	櫻井	藤谷	藤谷	

* 学会出張などで変更になる場合があります。



十勝岳の登山を
楽しんでみませんか？

旭川市 主婦（60代）

富良野岳、カミホロの山々をゆっくりと楽しんで下山できるのですが、ぜひ宜しくお願致します。



町民の皆さんが日ごろ考えているさまざまなご意見やご質問など町民ポスト、ファックス、Eメールなどでお寄せください。
総務課 情報管理班
☎6400

バス運行の見直しを！

お答えします。

町営バスを利用していただきありがとうございます。

ご利用いただきました十勝岳線は、児童生徒の通学、温泉利用、また自然を楽しむ登山者の足として、元日を除く毎日運行しています。

ご意見にありました、午前7時5分駅前発の始発バスは通学用に運行していることもあり、山加で折り返し7時42分に戻っています。

その後、十勝岳温泉まで1日3往復していますが、1往復に約100分、車両点検、休憩等安全運転管理に必要な時間を含めますと現在の運行となり、またバスの台数に限りがあるため、ご不便をおかけしますが現時点での増便は大変難しい状況であることをご理解いただきたいと思います。

以上のことから、ご要望にお答えすることはできませんが、これからも十勝岳の自然を楽しむに、ゆつたりした日程でお越しくください。

総務課総務班 ☎6400

きのこご飯



健康がみふらの21

健康づくりのための
簡単レシピ
⑪

1人分	エネルギー	たんぱく質	脂質	食物繊維	鉄分	塩分
	195 kcal	4.7 g	0.6 g	2.3 g	0.9 mg	0.7 g

材料〔6人分〕米2カップ分
米.....2カップ
だし汁.....2カップ
塩.....小さじ1/2
しょう油.....小さじ2
酒.....大さじ2
えのき茸
.....1.5パック（150g）
しめじ.....1パック（100g）
生椎茸.....1パック（100g）



ヘルシー減脂教室で、きのこご飯を作る参加者たち

作り方①米は研いでおく。
②えのきは根元を落としてほぐす。しめじは根元を落とし小房に分ける。生椎茸は石付を取り薄切りにする。
③炊飯器に米、だし汁、塩、しょう油、酒を入れ混ぜ合わせ、きのこを載せ炊き上げる。

Point

きのこをたっぷり使うので不足しがちな食物繊維が補えます。

問い合わせ
保健福祉課 健康推進班
☎6987

めぐり逢

まきの
牧野さち子 さん

昭和26年生まれ
緑町2丁目



先月号の小西さんからめぐって、友人の牧野さんにお逢いしました。

『小西さんとは、仕事を通じて知り合いました。10月まで一緒に仕事していたんですよ。年々若い方がうらやましくなります。上富良野には結婚して住んで27年になります。子どもの頃から身体が弱くて、結婚も子どもも無理だと言われていましたが、夫と縁があって2人の子どもの間に恵まれました。定期的に通院はしていますが体調も安定し、夫が理解し支えてくれるので、仕事に出かけていけることを感謝しています。お休みの日は、夫や友だちと温泉に行ったり、旅行に出かけたりしています。これからは体力も重要なので、サークル活動(卓球)にも積極的に参加していきたいですね。』

家庭教育シリーズ【213】

『和顔愛語』

上富良野中学校長 山根 龍彦

ひとつのことばで けんかして
ひとつのことばで なかなかおり
ひとつのことばで ほめられて
ひとつのことばで なかさされた
ひとつのことばは それぞれに
ひとつのこころを もっている (作者不明)

一つの言葉は、それぞれに一つの心をもっている。いや、むしろ人が心で思うこと、感じるものが、その人の顔の表情とか、声の調子とか、そして言葉というものになって表れていく。

親子のコミュニケーションが重要視されている今日、人と人とのコミュニケーションに働く要素の割合は、顔の表情が55%、声の調子が37%、言葉の働きはわずか8% だとの調査結果がある。

言葉は心の影。言葉は心そのものではないが、言葉によってその人の心を垣間見ることができる。

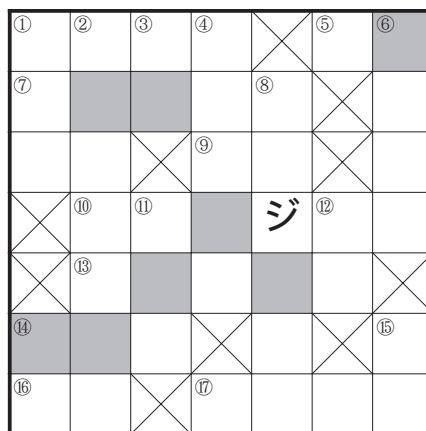
言葉の働きは「どう言ったか」ではなく、「どう受け取られたか」が重要であり、肝心なのは「どんな言葉を言ったのか」ではなく、「どんな気持ちで言ったのか」である。

一つの言葉の重要性を感じ取りながら、『和顔愛語』の精神で中学生と接している毎日です。

タテのカギ

- ①今年初めて降った雪。キ
学校のきまり。
味噌汁などに入れる。
室内の上部に張った板の面。
- ⑥日光があたって暖かい所。
- ⑧今年の新酒(ワイン)を堪能。
ジ・ヌーボー
- ⑩10月23日に発生した、新潟県中越。
- ⑫鍋に入れる魚の頭や骨など。
- ⑬人や車が通る道。
- ⑭文化祭など秋に、大輪で彩る
- ⑮親分、首領。コーヒーの名称にも使われています。

ふあみりーパズル



■を並べてひとつの言葉をつくり、答え、氏名を記入し、11月30日までに役場総務課へ切り取らずにご持参ください。記念品を差し上げます。(1世帯にひとつ)

答え _____ 氏名 _____

10月号の答えは『カミンプール』でした。

ヨコのカギ

- ①北海道最南端の市。
- ⑤和歌をきざんだ記念碑。
- ⑦児童・生徒の学業成績などを記録し、学期末に通知するもの。
- ⑨サッカー日本代表監督の名前。
コ
- ⑩害虫など退治すること。
- ⑫はたらきものの代表的な昆虫。
- ⑭時の動き、時勢。
- ⑯色。しろ。
- ⑰多数の動物や道具などを使って、曲芸を行う見世物。

参加者募集

元気はつらつ塾

あなたも「動きやすい体づくり」に
チャレンジしませんか？

- 日程** 平成16年11月26日～17年2月21日
の間の毎週月・金曜日
(週2回)延べ24回
- 時間** 10:00～11:40
- 対象者** 65歳～概ね80歳までの方で、体力
や動きに不安を感じている方。
(例えば、つまづきやすい・転びや
すい・歩く時はつかまる所が欲し
い・長く歩けないなど)
昨年の「元気はつらつ塾」に参
加された方は対象外とします。
- 場所** 保健福祉総合センターかみん
多目的ホール
- 内容** 体力測定・アンケート・相談な
どを行います。
毎回約90分ストレッチ・筋力ト
レーニングを楽しく行います。
(イスや床に座って、無理なくゆ
っくりと運動するので安心して
ご参加を)
- スタッフ** 作業療法士・健康運動指導士・看
護師など専門のスタッフが指導し
ます。
- 利用料** 無料(ただし、障害保険料として
1,500円負担していただきます)
- 申込期日** 平成16年11月19日(金)まで

上富良野町保健福祉総合センター通信

かみん.com

どっとこむ

かみん情報コーナー“かみん.com(どっとこむ)”です。
“かみん.com(どっとこむ)”の“.com”を「どっと(英語の点)」と読み、
com(こむ)は、communication コミュニケ-ション
community コミュニティー
come onカムオン come inカムインなどからとったcomです。
たくさんの人たちが利用する、みんなが集まる場所と
なることを願い、コーナー名にしました。

上富良野町保健福祉総合センター「かみん」
(大町2丁目8番4号)

保健福祉課 ☎6987 FAX5788
在宅介護支援センター ☎6533
社会福祉協議会 ☎3505

行事のご案内

18日から翌月17日の
1か月間を掲載します。

☎ ... 多目的ホール

月	日	曜	時間	行事	場所
11	21	日	13:00～	自主企画芸術鑑賞事業 音楽の贈り物(トリオ) 入場料がかかります	☎
11	22 29	月	9:00～11:30	定期健康相談	相談室3
12	6 13	月	9:00～11:30	定期健康相談	相談室3

保健福祉総合センター「かみん」の調理実習室で 食生活を通じた健康づくりをはじめましょう！

油脂類の取り過ぎ、砂糖類の取り過ぎ、野菜不足は生活習慣病の発症と深く係わっています。バランスのとれた食生活は健康づくりの基本です。

でも、「どうしたら良いか分からない」、「教えてくれる人がいない」などという方はご相談ください。5名以上集まれば相談に応じます。各種団体、グループなど何方でも利用できますので、食生活を通じた健康づくりの場として活用してください。

現在、保健事業として、減る^{ヘルシー}脂教室、男の料理教室、離乳食教室、母親学級など調理実習を伴う教室を定期的に実施していますので、参加希望者はお問い合わせください。

- ☎減る脂教室 日時...11月17日・12月14日・1月25日(10時～13時) 対象...生活習慣改善希望者
☎男の料理教室 日時...11月18日・12月16日(17時～19時) 対象...男性で料理を学びたい方



調理実習室

調理実習台は、電磁調理器、オープン、シンクを備えたものが3台、上下可動式で電磁調理器、シンクを備えたものが1台あり、車椅子での利用もできます。人員は24名程度まで利用可能です。

お問い合わせは、保健福祉課健康推進班 ☎6987

歩行用プールの 利用について

かみんプールは、水中運動を優先するプールですが、一般利用のときは次のとおり利用できます。

歩行コース...水中ウォーキング専用のコースです。

フリーコース...水中運動や子どもの水遊び・遊泳などに利用できます。

各教室が開催されている時間でも、歩行コースのスペースを確保していますのでご利用ください。

なお、プールの利用人数が制限を超える場合は、利用調整する場合があります。

20時30分にプール終了、21時に閉館となります。

各種教室は、11月15日(月)から毎週開催する曜日ごとに行います。水中運動教室のお問い合わせは、保健福祉課 ☎6987番へ

	月	火	水	木	金	土	日
9:00~	一般利用	一般利用	一般利用	一般利用	一般利用	一般利用	一般利用
10:00~			すいすい(40分)ウォーキング			すいすい(40分)ウォーキング	
11:00~			はじめてのアクア(45分)			はじめてのアクア(45分)	
12:00~							
13:00~						一般利用	
14:00~	シニア(40分)ウォーキング				シニア(40分)ウォーキング	一般利用	
15:00~	一般利用	すいすい(40分)ウォーキング	一般利用	すいすい(40分)ウォーキング	一般利用	シニア(40分)ウォーキング	一般利用
16:00~		一般利用		一般利用			
17:00~							
18:00~		水中筋トレ(60分)		水中筋トレ(60分)			
19:00~		シニア(40分)ウォーキング		アクアピクス(60分)			
20:00~		一般利用		一般利用			

かみんプレイルーム の利用について

かみんには就学前の子供たちが自由に遊べるプレイルームがありますので、親子そろって遊びに来てください。(利用料は無料)

利用の注意

利用は原則として就学前の児童と親に限ります。遊具・おもちゃは用意してあるので、自分のおもちゃは持ち込まないでください。他の利用者の迷惑にならないように仲良く利用してください。事前の申込みは必要ありません。利用時間は9時から21時までです。



こんにちは、子育て支援センター「にこにこ」です。今回は11サークルの中から3サークルをご紹介します。



上高良野町 ☎6501
子育て支援センター
富町1丁目(町立中央保育所内)



ドレミ

〔代表 橋詰 美紀 さん〕

子どもたちを思いっきり遊ばせながらお母さんたちも育児の事、家庭の事など楽しくおしゃべりをし、天気の良い日は外遊び！7月は毎年恒例“バーベキュー”。現在7組0~4歳の子どもたち(8人)で活動しています。お茶のみ友達を増やすつもりで気軽にのぞいてみてください。



ドラえもんズ

〔代表 寺岡 香 さん〕

今年6月発足の新しいサークル「ドラえもんズ」です。11月からは、毎週金曜日と第3土曜日に活動します。現在20組子ども21人が集まっています。一度見学に来てください。



flower smile

〔代表 小林 好未 さん〕

私たちflower smileには16組42名(子供26人)の会員で週1サークル活動をしています。紙芝居、手遊び、外遊びなどを活動の中に取り組み、みんなで楽しく遊びながら活動しています。

11月の お知らせ

まちの行事予定

11月

- 19日(金)
いっしょにあそびませんか
(9:30~ 西保育所)
胃がん・大腸がん検診
(6:00~ 保健福祉総合セ)
- 24日(水)
7か月・10か月児健康相談
4か月・1歳6か月児健康診査
(保健福祉総合セ)
- 25日(木)
初めての妊婦さんいらっしゃーい
(10:00~ 中央保育所)
- 26日(金)
のびのびクラブ
(9:00~ わかば愛育園)
すくすく離乳食育児教室
(13:30~ 保健福祉総合セ)
農業委員会総会
(13:30~ 役場)
- 28日(日)
上富良野町長選挙
(投票 7:00~ 各投票所)
(開票 20:50~ 消防)

お忘れなく

免許更新時講習

町民生活課 生活環境班

☎6985

優良講習(30分)

12月6日(月)13時

富良野地域人材開発センター

12月15日(水)13時

富良野地域人材開発センター

12月20日(月)13時

消防北署2階 大会議室

1月7日(金)13時

富良野地域人材開発センター

1月13日(木)18時

中富良野町公民館

1月14日(金)13時

富良野地域人材開発センター

一般講習(1時間)

11月25日(木)13時

12月6日(月)14時

12月24日(金)13時

1月7日(金)14時

いずれも富良野地域人材開発

センター

違反等講習(2時間)

11月25日(木)14時30分

12月10日(金)13時

12月24日(金)14時30分

1月11日(火)13時

いずれも富良野地域人材開発

センター

初回講習(2時間)

12月15日(水)14時

1月14日(金)14時

いずれも富良野地域人材開発

センター

平成16年4月から講習区分が

4区分(優良講習・一般講習・

違反等講習・初回講習)に変

更になっていきますので、受講

すべき区分を、お手元に届く

「運転免許証更新連絡書」で

確認の上、受講前に必ず免許

更新手続きを警察署で行って

ください。

問合せ 富良野地方交通安全協

会 ☎0110

公共下水道事業受益者負担金

建設水道課 上下水道班

☎6982

公共下水道事業受益者負担金
の第3期の納期限は11月30日
(火)です。忘れずに納期限内に
納めましょう。

介護保険料の納付

保健福祉課福祉対策班

☎6987

介護保険料(普通徴収)の第
5期の納期限は11月30日(火)で
す。忘れずに納期限内に納めま
しょう。

納入には便利な口座振替が利
用できます。申し出てください。

募集します

住民講座

富良野地域人材開発センター

☎22619

ワード上級コース

国民年金

いつでも前納できます

国民年金保険料には、年4パーセント(複利現価法)の割引が受けられる前納
制度があり、月々納めるより有利となりますので、ぜひご利用ください。

ご希望の方は旭川社会保険事務所へ前納の申し込みをしてください。

申し込みのありました月分から平成17年3月分までの前納納付書が送られて
きますので、各金融機関、コンビニエンスストアで納めてください。

前納する月	平成16年		平成17年		
	11月	12月	1月	2月	3月
前納額	66,070円	52,940円	39,770円	26,560円	13,300円
月々納めると	66,500円	53,200円	39,900円	26,600円	13,300円
割引額	430円	260円	130円	40円	-

高齢年金を
受給されて
いる方に
お知らせです

1年間の年金支給額が一定の金額を超え所得税が課税されて
いる方は、年金が支給される都度源泉徴収されています。この
方は扶養控除が受けられますので、対象者には11月に扶養親族
申告書の届出用紙が郵送されます。忘れずに提出してください。
お問い合わせは、旭川社会保険事務所年金電話相談センター
(☎016621165、016624165)へ

国民年金を受け取るためにも、保険料をきちんと納めましょう。

旭川社会保険事務所(国民年金ダイヤル) ☎016621611
町民生活課 住民窓口班 ☎6985

「ご確認を！」
「まちの行事予定」やお知
らせコーナーに掲載して
いる行事予定は、日時等が
変更になる場合があります
ので、「ご注意ください」。
主催者等にご確認をお願
いします。

ワープロソフト「ワード」を使い、罫線を使った表の作成と書式の設定を習得します。

日時 12月7・9・14・16日

(火・木)18時30分～20時30分
定員 10名

受講料 6千円

エクセル中級コース

表計算ソフト「エクセル」S

UM・ROUND・DATE・

IF関数の使い方を練習します。

日時 12月7・9・14・16日

(火・木)18時30分～20時30分
定員 10名

受講料 7千円

いずれのコースも、会場は富

良野地域人材開発センター

(富良野市西麻町1番1号)

で、定員になり次第締め切り
ますので、お早めにお申し込
みください。

無料相談

無料調停相談会

富良野調停協会

☎22209

金銭の貸借、損害賠償、夫婦
や親族のもめごと等、日常生活
の紛争解決のため、『無料調停
相談会』を開催します。

日時 11月25日(木)10時～15時

場所 富良野市文化会館・中富

良野町農村環境改善センター

相談担当者 富良野調停協会所

属調停委員

問合せ ☎076-0018

富良野市弥生町2 55

富良野簡易裁判所内

相談ください

第56回人権週間

旭川地方法務局人権擁護課

☎01666-7838

12月4日(土)～10日(金)

の1週間は人権尊重思想の普及
高揚のための啓発活動を全国的
に展開する人権週間です。

みんなが幸せに生きるため

に、一人ひとりがお互いの個性

を尊重し、お互いの違いを認め

て、その人の人権を守ることが

自分の人権を守ることにもなり

ます。人は多くの人々とかかわ

り合いをもつて生きています。

だからこそ、日頃からほかの人

の人権を思いやって生活するこ

とが大切なのです。

「人権」、それは、社会で幸福

に生活するために、誰もが人間

として当然にもっている権利で

す。

法務局では、人権に関する相
談を随時受け付けています。相

談料は無料で秘密は厳守されま
す。予約も必要ありませんので
お気軽にご相談ください。

問合せ 旭川地方法務局人権擁

護課(旭川市花咲町4丁目)

子どもの人権110番

☎01666-7838

女性の人権ホットライン

☎01666-7900

改正されました

北海道最低賃金

旭川労働基準監督署

☎01666-6101

北海道内で事業を営む使用者
及びその事業場で働くすべての

労働者(臨時、パートタイマー、

アルバイト等を含む)に適用さ

れる北海道(地域別)最低賃金

が次のとおり改正されました。

最低賃金額 時間額638円

効力発生年月日

平成16年10月1日

日額は廃止され、時間額のみ

となっております。

最低賃金には、精皆勤手当、

通勤手当、家族手当、臨時に

支払われる賃金、時間外等割

増賃金は算入されません。

最低賃金額以上の賃金を支払

わない場合は、最低賃金法違
反として処罰されることがあ

ります。

特定の産業(乳製品、糖類製

造業)、「鉄鋼業」、「電気機械

器具製造業、情報通信機械器

具製造業、電子部品、デバイ

ス製造業、「船舶製造・修理

業、船体ブロック製造業、

「舟艇製造・修理業」で働く

者には北海道の産業別最低賃

金が適用されます。

このほか、全国非金属鉱業の
最低賃金があります。

「ごんじですか

検察審査会

旭川検察審査会事務局

☎01666-6251

交通事故、詐欺、おどしなど

の犯罪の被害にあい、警察や検

察庁に訴えたが、検察官がその

事件を起訴してくれない。この

ような不満をお持ちの方のため

に検察審査会があります。お気

軽にご相談ください。費用は無

料で、秘密は堅く守られます。

問合せ

旭川検察審査会事務局

旭川市花咲町4丁目

旭川地方裁判所内

安心して暮らせる街をみんなで作ろう

『全国地域安全運動』(10月11日から20日までの間)に併せ、
富良野警察署及び1市3町1村で組織する富良野地区防犯協
会連合会が、上富良野町役場前で出陣式を行い占冠村までを
車両啓発パレードしました。

途中、各市町村の街頭でチラシなどを配布し、犯罪や事故
防止を呼びかけました。

町防犯協会(事務局:町民生活課生活環境班 ☎6985)





上富良野駐屯地音楽隊

第7回定期演奏会

日時：12月18日(土)〔開場〕午後6時00分
〔開演〕午後6時30分

場所：上富良野町社会教育総合センター

曲目：交響組曲ロビンフット
アイ・リメンバー・クリフォード
アメリカン・グラフィティX 等

ゲスト：上富良野中学校吹奏楽部



入場無料

チケット等は、ありません。
お気軽にご来場ください。

問合せ 駐屯地広報室 ☎453101 (内線215・216)



児童館だより

東児童館 ☎454097

カレンダーを作ろう

日時：11月27日(土) 10:00~

対象・定員：小学生・30名

参加料：無料

持ち物：ハサミ・マジックペン

申込み：11月15日(月)から

クリスマスパーティー

日時：12月18日(土) 13:30~

対象・定員：小学生・80名

参加料：300円

持ち物：プレゼントを入れる袋

申込み：12月6日(月)から

西児童館 ☎456346

木の枝を使ったドアプレート作り

日時：11月27日(土) 13:30~

対象・定員：小学生・30名

内容：ダンボール、木工ボンド、はさみ、麻紐、カッターナイフ等
を使用しながら制作していく。

参加料：無料

子ども料理教室

日時：12月4日(土) 10:00~

対象：小学生

内容：ギョウザとおやつ作りに
チャレンジ

参加料：無料

クリスマスパーティー

日時：12月18日(土) 13:30~

対象・定員：小学生・50名

内容：サンドイッチ、ケーキ、お菓子もあり、ゲーム遊びをしながら楽しみましょう。

参加料：300円

12月15日(水)までに申し込みください。

自衛隊生徒募集のご案内

自衛隊 上富良野募集事務所 ☎453412

役場 企画財政課 基地調整室 ☎456980

受付期間	平成16年11月1日(月)~平成17年1月11日(火) 締切日必着 ただし、平成17年3月中学校卒業予定者、または中等教育学校の前期課程終了予定者の受付については、文部科学・厚生労働両省から示された期日以降実施します。
応募資格	日本国籍を有し、平成17年4月1日現在、15歳以上17歳未満(昭和63年4月2日から平成2年4月1日までの間に生まれた者)の男子で、中学校卒業者または、中等教育学校の前期課程修了者(平成17年3月に中学校卒業または、中等教育学校の前期課程修了見込みの者を含む。)
一次試験日	平成17年1月15日(土)
一次合格発表日	平成17年1月24日(月)本人あて通知します。
二次試験日	平成17年1月28日(金)~31日(月)までの1日
最終合格発表日	平成17年2月22日(火)
3年間の教育内容	約2年半ないし3年間は陸・海・空自衛隊生徒とも各学校で一般高校と同じ学科と各種技術の基礎を学び、この期間を終えると、それぞれ専門的な技術を学びます。生徒教育3年修了時には、高等学校の卒業資格を取得できます。
「自衛隊生徒」制度の特色	<ul style="list-style-type: none"> ・「自衛隊生徒」とは少年工科大学校(陸上)第1術科学校(海上)航空教育隊(航空)へ入校し、4年間教育を受ける少年自衛官のことです。 ・一般の学校と同様の教育を実施し、3学年修了後、高校卒業の資格が得られる。 ・採用と同時に特別職の国家公務員となる。(初任給152,300円、ボーナス年2回) ・特に「自衛隊生徒」出身者は、優秀な技術を身につけた曹として、全国の部隊で活躍するとともに、将来は幹部自衛官として期待できる。

ホームページは、<http://www.asahikawa.plo.jda.go.jp>です。

11月は「建設雇用改善推進月間」

厚生労働省は、建設労働者の雇用安定、福祉の向上など雇用改善について、事業主や関係者の方々の関心と理解をより一層高めていただくため、毎年11月を「建設雇用改善推進月間」と定め、各種行事や啓発活動を展開します。

雇用改善のための各種援護制度がありますので積極的に活用され、建設業界を支える労働者の雇用改善について、ご尽力くださるようよろしくお願い申し上げます。

ハローワーク旭川・旭川公共職業安定所
☎0166⑤0176

町民ポスト8か所に増設します

町民の皆さんから意見などいただけますよう、現在5か所(役場、公民館、町立病院、社会教育総合センター、駅)に設置してある町民ポストを、11月1日から8か所に増設します。新規設置場所は、保健福祉総合センターがみん、コミュニティプラザ中茶屋、上富良野郵便局です。

問合せ 総務課 情報管理班 ☎456400

統計調査まめ知識

市町村の推薦を受けて受託機関(北海道)から任命される『統計調査員』は、非常勤の公務員で、調査対象(個人・法人・事業所・団体等)に対する協力依頼や調査票の配布・収集を行うなど当該調査活動の最前線を担っています。

統計調査員の推薦は、これまでの統計調査調査員経験者や町内会等の推薦によって町が北海道に推薦し、その方々が任命を受けています。

統計調査員は、その任命期間中は非常勤の公務員であるため、「守秘義務」が課せられておりますので、調査活動で知りえた情報は、例えば家族であっても、他人に漏らすことはできません。

統計調査員は、調査活動中は常に『調査員証』を携帯し、調査基準日前に調査票記入のお願いと『調査票』、『調査票記入のしかた』等の配布のために調査対象事業所等に伺い、調査基準日以降に調査票の収集に伺います。

なお、調査票への記入のしかたがわからない場合には、調査員にお尋ねください。

調査結果は統計以外に活用されることはありませんし、統計として公表される場合、特定の個人・事業所等を特定する公表がされることはありません。

調査対象個人・事業所等は、安心して調査にご協力をお願いします。

総務課情報管理班 ☎456400

講演会開催のお知らせ

演題

『子どもの脳発達の仕組みと脳・心育てに大切なこと』

講師 北海道療育園副園長

楠 祐一 氏

重い脳障害を持った入院患者の診療の他、
外来では発達に様々な問題を抱える
お子さんたちの診療や訓練、
親御さんへのカウンセリングや
子育て支援を行っている
お医者さんです。

- ▶日時 平成16年12月4日(土)
13:00~15:15
- ▶場所 上富良野セントラルプラザ
- ▶参加料 300円
- ▶対象 町民のかたならどなたでも参加できます。
- ▶その他 駐車場は、駅裏駐車場をご利用ください。
託児所の用意がありますのでご利用ください。
- ▶問合せ 上富良野母と女性教職員のつどい
推進委員会 事務局長 池田千佳子
(上富良野小学校 ☎452052)

冬の交通安全運動実施中
11月11日(木)~20日(土)

高齢者のみなさん！ 車が止まってくれると思っていませんか？



ドライバーは自必ず自分を見ていると思ったら大まちがい！
高齢歩行者事故の6割が、
ドライバーから見て右手から渡っている時に
見落とされて起きています！
車がよけてくれる、
止まってくれるとは限りません！

面倒くさいと言わずに



「まだいける」と思っても、車の通過を待ちましょう。
なるべく横断歩道を渡りましょう。近くにない場所では、
斜め横断せずにまっすぐ渡りましょう。(横断時間が短い)
ドライバーが見やすい明るい服装、夜光反射材を着用しましょう。
ドライバーの皆さんも、高齢者を見たら思いやり運転を。

町交通安全推進委員会・町交通安全協会(事務局:町民生活課生活環境班 ☎456985)



その時あなたはど

火災の現場に居合わせたら、通報、初期消火、避難が大切ですが優先順位は状況により異なります。出火直後なら通報、初期消火の優先順位が高くなりますが、そのために逃げ遅れては大変です。あわてず冷静な判断を心がけましょう。



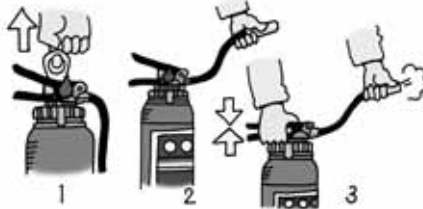
早く知らせる
大声で「火事だ！ 119番に電話して」と呼び隣近所に知らせ、消防への通報や消火の協力を求める。

早く消火する
出火から3分以内が初期消火の限度。水や消火器だけで消そうと思わず、座布団で火を叩くなど身近にあるものを活用する。

早く逃げる
危険を感じたり、天井に燃え移ったらすぐ避難する。避難する時は燃えている部屋のドアなどを閉め、空気を遮断し延焼を遅らせる。

消火器の使い方

- 1 安全ピンを抜く
- 2 ホースを火元に向ける
- 3 レバーを握る



避難のポイント

- ・濡らしたタオルやハンカチで口と鼻をおおう。
- ・できるだけ姿勢を低くする。
- ・階段ははったまま後ろ向きに下りる。
- ・短い距離なら息をとめ一気に走り抜ける。
- ・視界が悪いときは壁づたいに避難する。



10月15日(金) 全道火災予防運動の初日に上富良野ライオンズクラブ(伊藤欣治会長)から北消防署に「火の用心」のぼり旗100本が寄贈されました。

今後のぼり旗を使用して広報活動に役立てていきたいと思

町へ

二階堂高雄さん(栄町2丁目)から保健福祉施設整備資金として、3万円を

菅原春一さん(西13線北30号)から保健福祉施設整備資金として、3万円を

北海道のカワシンジュガイを守る会夢泉塾から自然体験学習池(カワシンジュガイ保護養殖池)観察用として、屋根小屋(100万円相当)を

社会福祉協議会へ

佐々木 清さん(富良野市)から伯父・石崎勝一さんの死去に際し、1万円を

サッポロビールホップ会から福祉に役立ててくださいと、2万円を

エア・ウォーターエネルギー(株)上富良野店から福祉に役立ててくださいと、5千円を

佐々木よしゑさん(千葉県)から福祉に役立ててくださいと、2万円を

たくさんの方の善意ありがとうございました

広報誌に掲載されている写真は、希望者に差し上げています。ご希望の方は、ご連絡ください。

総務課 情報管理班

☎6400



おおむね2歳から就学前のお子さんを「わが家のアイドル」コーナーに掲載しませんか？自薦・他薦を問わず、募集しています。

総務課 情報管理班 ☎6400



満開のエンジェルトランペット
久保秀雄さん宅の庭(大町3丁目)

人のうごき

平成16年10月31日現在

()は前月比

人口	12,716人	(±0)
男	6,545人	(-38)
女	6,171人	(+38)
世帯	5,412世帯	(-4)

編集後記

今年は災害の年。台風の次は地震と、被災地の皆様に心からお見舞い申し上げます。もし町で起きたら、人事ではありません。救助を待たず、非難した人々の姿に地域力を学びました。地球温暖化による自然環境の変化など人災を引き起こさないための努力も必要ですね。(すずき)

11月1日、道路交通法の一部が改正され、規則・罰則が強化され、飲酒運転の吸気検査を拒否すると罰金が5万円から30万円になりました。これからの時期、お酒を飲む機会が多くなると思いますが、安全運転に心がけ、交通事故には十分気をつけてください。(こだま)

発行・編集 /

上富良野町役場 総務課 情報管理班

TEL0167-6400 FAX0167-5362

〒071-0596

北海道空知郡上富良野町大町2丁目2番

ホームページアドレス /

<http://hp.town.kamifurano.hokkaido.jp/> (行政)

<http://hp2.town.kamifurano.hokkaido.jp/> (交流広場)

<http://www.town.kamifurano.hokkaido.jp/> (観光)

Eメールアドレス /

johohan@town.kamifurano.lg.jp

通巻 / 546号

印刷 / (有)上富印刷

100% この広報誌は、資源リサイクルのため、古紙混入率100%の再生紙を使用しています。



あべ あやか ちゃん・もえが ちゃん
阿部 綾花 ちゃん・萌花 ちゃん
(2歳7か月)・(2歳7か月)

竜也さん・久美子さんの子(宮町3丁目)

綾花と萌花は、1,800gの未熟児で生まれたので心配しましたが、大きな病気もせず好き嫌いもなく育っています。2人とも、好きなスターは「ヨン様」で、韓流にハマッてます。

かわい りゅうせい くん・ゆうた くん
川井 琉生 くん・悠汰 くん
(1歳9か月)・(3歳11か月)

智博さん・麻紀さんの子(南町3丁目)

1歳から剣道(師範は祖父)を始めた悠汰は、友だちとチャンバラごっこに夢中。琉生も一緒に遊んでいます。犬が大好きで、実家に遊びに行く時はドッグフードを買っていきます。



かみふっこギャラリー



なかにし いさむ くん
中西 勇 くん

(平成10年生まれ・東6線北19号)

牛乳パックを体にし、手と足がビヨーンと伸びるように作りました。勇君らしいやさしい顔に出来上がりました。(松田先生)



『ユラユラ人形』



よしたけ みさと ちゃん
吉武 美里 ちゃん

(平成10年生まれ・東8線北17号)

牛乳パックの紙すきと、お散歩で拾ってきたどんぐり・はっぱ・木の枝で“芸術の秋”を感じる作品になりました。(松田先生)



『拾ってきた秋』

東中保育所

参加レンドー

社 ... 社会教育総合センター
 西 ... 西小学校チャレンジ天文台
 草 ... 草分防災センター
 保 ... 保健福祉総合センターかみん

11/18~20	わくわく合宿	草	12/1~4	わくわく合宿	草		
19金	天体観測会	18:30~	西	20月	天体観測会	18:30~	西
21日	自主企画芸術鑑賞	13:00~	保	25土	第2回ながなわとび大会	10:00~	社
				28火	こどももちつき交流会	9:30~	社

公民館図書室

■ 新刊のご案内 ■

一般書

いま、会いにゆきます(市川 拓司)
 アサシン (新堂 冬樹)
 純白の証明 (森村 誠一)
 ピーカン!! ナース (森埜 華)
 ヴィーナス ゴールド(山崎 洋子)
 8月の果て (柳 美里)
 出口のない海 (横山 秀夫)
 弟を殺した彼と、僕 (原田 正治)
 億万ドルの舞台 (シドニー・シェルダン)
 グッドラック(アレックス・ロビラ)



児童書

ハリーポッターと不死鳥の騎士団 上・下 (J・K・ローリング)
 忍たま乱太郎あたらしい出城はだれのもの (尼子騷兵衛)
 あかちゃんライオン (もとしたいづみ)
 ダレンシャン11 闇の帝王 (ダレン・シャン)
 アブダラと空飛ぶ絨毯 (ダイアナ・ウイン・ジョーンズ)
 いもむしくんがねむったら (宮嶋 ちか)
 おばけのブルブル (荒井 良二)
 ひなたむらのしんまいおまわりさん (すとうあさえ)
 くろくんとふしぎなともだち (なかやみわ)
 ありんここりん (藤枝リュウジ)

はじまりました!! マイケルの英会話教室



英語指導助手のマイケル・スティーブスによる英会話教室が10月12日(火)から社会教育総合センターで始まりました。

日本人に英語を教えることが初めてで、レッスンプランの作成に戸惑ったり、うまく教えることができるかとても不安そうでしたが、12日に行われた初めての初級英会話教室には15名とたくさんの参加があり、参加者の明るさや親しみやすさに助けられ、ゲームを交えながら会話に重点を置いたレッスンで楽しく1時間を過ごしました。

初級英会話に参加している中條優子さん(錦町2丁目)は、「今回少しでも英語が話せるようになりたくて、教室に参加しました。最初は、黒板に書いてある英語に驚きましたが、挨拶や自己紹介など簡単な会話から始まり、他の参加者とも言葉を交わすうちに、だんだん楽しくなりました。少しずつ、ゆっくり英語を覚えたいです」と話していました。

初級英会話教室は毎週月曜日、中級は毎週水曜日で、時間はいずれも午後7時から8時までです。詳しくは社会教育総合センターまでお問い合わせください。

ハロウィンパーティー

10月16日(土)に社会教育総合センターでマイケル夫妻と近隣の英語指導助手4名が講師になり、小学生93名と楽しくハロウィンパーティーを実施しました。外国では10月31日に収穫を祝う行事として行われ、沢山のチョコレートやキャンディをもらえることから、多くの子どもたちに愛されています。当日はお化けかぼちゃの切り抜きやカナダで行われているゲームを行い、外国の文化を実際に肌で感じ体験しました。



天体観測会開催

上富良野西小学校チャレンジ天文台で行なう、天体観測会のスケジュールをご案内します。

講師はスカイグローブの中西靖男氏で、皆さんに望遠鏡をのぞいてもらい、月や土星、季節に合わせた星座鑑賞など楽しんでいただきます。

天体観測会はスタンブラリー形式で行います。観測会でカードをお渡ししますので、持参願います。

悪天候の場合は天体ビデオ鑑賞に変更します。

実施日	集合時間	内容
11月19日(金)	18時30分	月、アンドロメダ大星雲
12月20日(月)	18時30分	月、カペラ、ポルックス
1月17日(月)	18時30分	月、冬の大三角 (ペテルギウス、シリウス、プロキオン)
2月16日(水)	18時30分	月、土星、冬の大三角
3月18日(金)	19時00分	月、土星、しし座レックス)

生涯学習情報

問合せ・申込み
社会教育総合センター
☎5511

自主企画芸術鑑賞

音楽の贈り物 トリオ

新しく完成した保健福祉総合センターでピアノ、クラリネット、ヴァイオリンの3人による演奏会を開催します。

とき 11月21日(日)
時間 開場: 13:00 開演: 13:30
場所 保健福祉総合センターかみん
料金 一般 1,300円(当日券1,600円)
小中高 600円(当日券1,000円)

チケットのお問い合わせ
社会教育総合センター(☎5511)
きょくぶん(☎3283)
セシリヤ音楽院(☎4094)

図書室臨時休館のお知らせ

休館日 12月6日(月)から
12月11日(土)まで
図書室蔵書点検のため臨時休館します。
休館中に本を返却される方は、ブックポストをご利用ください。
12日(日)から平常どおり開館します。

科学技術奨励賞受賞

菅原 富夫 氏
西11線北32号



—— 豆の収穫作業「豆類刈取機(かき上げハーベスター)」 ——

平成16年度 科学技術奨励賞を受賞した菅原さんは静修地区で畑作と養豚を営んでいます。暑い時期のえん豆の収穫作業は苛酷で、豆収穫作業の省力化と効率化、賃金の削減による低コスト化をめざし、9年前から夏場における豆類の収穫作業の省力化を図るため、試行錯誤を繰り返してきました。7年前に牧草刈取機を改良した試作品が完成し、既存のコンバインに脱着が可能な「かき上げハーベスター」を考案しました。

本機は、コンバインの刈り取り機器部分から駆動力を取り、ドラムに取り付けられたピンが畑のえんどう豆をかき上げ、コンバインに送り込む作業により一日約3haの収穫能力があります。これを基本機械として、6台が上富良野町で使用されています。

豆類全部の収穫作業に使用できるだけでなく、収穫される豆類に土(泥)の混入が少なく、この機械を発案したことにより多くの高品位な豆の収穫することができ、また作業者の省力化と高速化により効率が向上しました。

菅原さんは、「機械を自分で改良するのが大好きで、農家の皆さんが興味を持ち少しでもお役に立てれば、技術を提供します」と話していました。



元気の素! さわやかラジオ体操

4月26日~10月31日までの約半年間、いしずえ大学軽体操講師や健康体操指導者として活躍している太田春雄さん(旭町3丁目)の指導により毎朝行なわれていた、さわやかラジオ体操が10月31日で終了しました。

それまでの間、晴れの日も雨の日も毎日社教センターで元気に体操を続けていただきました。



健康づくりの一環として子どもからお年寄りまで、世代を超えた参加者の中で体操を行なっていただき、訪れた参加者は延16,772人にもものぼり、町民の健康増進に貢献していただきました。

その参加者の中の伊藤喜久子さん(本町1丁目)から社教センターに太田さんへのお礼と生きがいについてお手紙を頂きました。

「さわやかラジオ体操に行くことは私の日課で、毎朝6時に家を出て花人街道をとり社教センターに行きます。その間に会うお友達におはようございます!の一言から朝がはじまります。社教センターに着いてからも太田先生をはじめ、たくさんお友達とお話ができ、とてもうれしい気持ちになります。体操をしていて空を見上げると青空やちぎれ雲、お月様も見ることができ、さわやかな気分になりました。また、さわやかラジオ体操に参加してからは風邪をひかなくなりました。太田先生にはこれからもずっとがんばっていただきたいし、私自身も体力の続く限り参加していきたいです。」





まなびの輪

2004 **11** 月号

みんなでチームジャンプ！ 第1回ながなわとび大会 開催



10月24日（日）社会教育総合センターで第1回ながなわとび大会～チームジャンプin上富～が開催されました。この大会は上富良野町地域子ども教室推進実行委員会と教育委員会の共催で、当日は町内の小中学生（10チーム86名）が参加しました。

前半はキンボールやフリスビー、ティバッテングというニュースポーツで軽く汗を流して感触を楽しんでもらい、その後ながなわとび大会を行いました。

ながなわとびのルールは小学生の部と中学生の部に分かれて行い、7名の子どもと2名の回し役で1チームとし、何回とべるかを競い合いました。どのチームも一生懸命とんでいて、チーム内で円陣を組み、掛け声をかけるなどチームワークの良さを見せてくれました。



キンボールを楽しむ子どもたち



優勝した“とべとべチーム”（富町2町内会と上小5年生）にお話を聞きました。

「参加したきっかけは田澤めぐみちゃんに誘われて“とべとべチーム”に入りました。疲れて足が痛かったけど練習した成果がでてよかった。練習では最高67回でしたが本番では75回も飛べてうれしかったです。また、練習してみんなで出たいです。次は100回めざします！」

監督の田澤龍彦さん（富町2丁目）は「みんなの努力が成果に結びついたと思います。次回もぜひ参加してまた優勝したいです。」

結果：小学生の部（7チーム参加）

優勝 とべとべチーム(75回) 2位 西ファイターズB(34回) 3位 ジャガイモーズS(34回)

中学生の部（3チーム参加）

優勝 The stake(63回) 2位 パレット2(32回) 3位 パレット1(28回)

次回は12月25日（土）に第2回大会を計画していますので、みなさんの参加をお待ちしています。